



2008-2009/2009

09

RAPPORT D'ACTIVITÉS



**Rapport d'activités
de l'association faîtière
2008 - 2009/2009**

Case postale 1030
2740 Moutier 1
Tél. 032 492 29 29
Fax 032 492 32 23
Courriel: info@upjurassienne.ch
Internet: www.upjurassienne.ch

Table des matières

	Pages
Différents rapports de:	
Présidence de l'UP jurassienne	5
Secrétaire générale	6
Directeur du Bibliobus	9
Commission des langues	9
Commission culture et voyages	10
Commission pédagogique	11
Université populaire du district de Moutier	12
Université populaire de la Neuveville et du Plateau de Diesse	13
Université populaire d'Erguël et Tramelan	14
Université populaire de Porrentruy	15
Université populaire de Delémont et environs	16
Université populaire des Franches-Montagnes	17
Communes desservies par le Bibliobus	18
Localités touchées par l'UP jurassienne entre 2005 et 2009	19
Nombre de localités touchées par l'UP jurassienne en 2008-2009	20
Récapitulation des cours pour l'année 2008-2009/2009	21
Nombre de cours dans les sections pour l'année 2008-2009	22
Evolution du nombre de cours de langues de 2007 à 2009	23
Evolutions du nombre de participant-e-s aux cours de langues de 2007 à 2009	24
Tableau diachronique	25
Comptabilité financière 2009 de l'UP jurassienne (Bilan, compte d'exploitation, budget)	26-27
Résultats 2009 par «centres d'activités»	28
Comptes 2009 des sections de l'Université populaire jurassienne	29
Organigramme de l'UP jurassienne	30
Le comité de direction et les commissions permanentes de l'Université populaire jurassienne au 31 décembre 2009	31

*NB. Le rapport d'activités de l'UP jurassienne fait référence aux **statistiques des cours des sections** tenues sur la période de **septembre 2008 à juin 2009**. Par contre, **les cours organisés par le secrétariat central** (cours de langues, voyages culturels) ainsi que **l'activité de l'association faitière comme celle des commissions** font référence à **l'année civile 2009**. Enfin, la **comptabilité des sections et celle de l'association faitière** sont tenues sur la base de **l'année civile (2009)**.*

Aller de l'avant

Des changements, des réalisations dont nous récoltons les fruits...

l'UP jurassienne se porte bien.

*Colette Hurter, co-présidente
et Serge Vifian, co-président*

Institution

Bien installée dans ses locaux à la Rue Centrale à Moutier, l'UP a gagné en visibilité, en ouverture. Elles ne sont pas rares, les personnes qui, passant devant nos vitrines, osent pousser la porte et venir se renseigner. C'est un pas vers nos cours mais surtout un pas vers une prise en charge personnelle de ses besoins, de ses envies, un grand pas en avant. Ces gestes tout simples nous motivent, nous encouragent aussi à aller de l'avant, à la rencontre de toutes ces demandes, formulées ou non, et il nous tient à cœur de relever ici le dynamisme et la créativité de notre secrétaire générale, Anna Benjamin, moteur fiable et performant de notre association.

Le Conseil 2009 a nommé Serge Vifian à la co-présidence pour le canton du Jura, en remplacement de Nathalie Barthoulot, appelée à d'autres fonctions. Nous nous réjouissons de bénéficier de son intérêt pour notre association, de ses immenses compétences, de son esprit de décision, de sa culture, mis au service de l'UP avec humour et enthousiasme. Malgré les changements nombreux, la flamme reste dans les instances de l'UP et nous nous en félicitons. Sur le site des UP françaises, Denis Rambaud qui nous avait fait l'honneur de se déplacer à Tavannes nous y a trouvés « en pleine forme », voire carrément « Royal » !

Le groupe de coordination, constitué par les administratrices des 6 sections et la secrétaire générale de l'UP jurassienne, s'est réuni une fois. Il est un lieu de partage d'expériences et d'échanges. En 2009, les réflexions se sont centrées sur le développement d'un nouveau système de gestion

des activités de l'UP jurassienne et le renouvellement du site internet. Après 17 ans d'utilisation, notre système de gestion informatique n'a plus toute notre confiance et devra être renouvelé.

Détente et réflexion

Pour sa journée d'étude du 6 juin 2009, le Comité directeur et les administratrices ont innové en s'offrant une petite visite à nos voisins des Universités populaires du Bas-Rhin à Mulhouse. Nous y avons été accueillis chaleureusement, avons échangé sur les pratiques de nos associations très voisines aussi dans leur structure assez complexe, avant de partager un repas et une visite du vieux Mulhouse où l'UP a d'ailleurs son siège. L'expérience a été fort appréciée par les participants.

Relation, collaboration

En novembre 2009, la secrétaire générale s'est rendue à l'assemblée générale de l'AUPS, dont elle est membre du Comité. Ce fut l'occasion d'être informés sur l'avancement des travaux concernant le développement de la future loi fédérale sur la formation continue. Cette loi représente un enjeu important pour les institutions de formation continue et tout particulièrement pour une structure comme l'Université populaire qui dépend, pour un part importante (environ 25% pour les sections de l'UPJ) d'un subventionnement public.

Plusieurs collaborations avec le CIP, à Tramelan sont mises en oeuvre dans le but de coordonner l'offre de cours dans la région du Jura bernois. Après la création d'un programme de cours de français commun entre le CIP et le secrétariat central de l'UP jurassienne, ce sont les sections de Moutier et Erguël-Tramelan de l'UP jurassienne et le CIP qui se sont rencontrés avec pour but de coordonner l'offre des cours d'informatique de base. Les deux institutions ont mis à leurs programmes plusieurs sessions d'un même cours de base « prendre un bon départ avec l'informatique » à des conditions similaires dans le Jura bernois.

Développement

En 2007, l'UP a créé un fonds lui permettant de concevoir et de développer de nouvelles activités d'éducation et d'animation socio-culturelle. «Il s'agit par là de rester un acteur majeur de la formation des adultes dans le Jura et le Jura bernois tant par l'innovation que par le renforcement de sa présence dans le terrain» (RA 2007). C'est grâce à ce fonds que la réflexion en interne en vue du développement du nouveau système de gestion des activités a débuté. Pour le développement, l'Université populaire jurassienne a reçu une réponse positive de la Loterie romande et de Swisslos à une demande de soutien financier pour l'acquisition d'un nouveau système de gestion de nos activités, qui corresponde aux besoins de notre structure multi-sites, ainsi que pour le renouvellement de notre site internet. Ces deux projets aboutiront durant l'été 2010.

Fin 2009 - début 2010, trois projets ont trouvé un terrain propice au développement :

- le centre d'examen de l'UP jurassienne organisera une session d'examen de niveau A2 en allemand pour l'école professionnelle de Delémont,
- l'UP jurassienne proposera dès 2010 un cours d'anglais à option «Technical English» pour les étudiant-e-s de la Haute école de santé Arc (Haute Ecole spécialisée de la Suisse occidentale, Hes-so),
- l'UP jurassienne a développé des compétences dans le cadre de l'accueil de personnes migrantes depuis de nombreuses années. Il était donc naturel qu'elle les mette au service des communes en leur proposant un système d'évaluation des compétences linguistiques et un cours de naturalisation pour les candidats à la naturalisation. Depuis janvier 2010, ces cours sont de la responsabilité des communes, selon la version révisée de l'ordonnance sur la procédure de naturalisation. Ce projet sera développé 2010 en collaboration avec le CIP de

Tramelan et en partenariat avec la conférence des Maires du Jura bernois. Les premiers cours devraient voir le jour en automne 2010. Le projet sera également proposé aux communes du canton du Jura.

Reflets de 2009 et jalons pour 2010...

Anna Benjamin, secrétaire générale

Dans un contexte économique régional plutôt maussade, nous nous apprêtons à faire face à une «petite» année concernant le taux de participation à nos cours de langues, et à nos voyages. Nous avons donc pris certaines mesures pour tenter de contrer ce sombre pronostic, en diffusant notre programme de langues en tout ménage dans les 6 districts du Jura et du Jura bernois et en planifiant une publicité plus spécifique, ciblée davantage sur la proximité. Une telle distribution n'avait probablement jamais été réalisée depuis que les cours de langues dépendent du secrétariat central de l'UP jurassienne.

Le résultat a dépassé tous nos espoirs. La participation aux cours de langues a augmenté de plus de 50% par rapport à l'année précédente. Nous expliquons cette augmentation essentiellement comme une réponse à un déficit d'information antérieur. Le contexte économique qui pourrait être propice à une prise de conscience des travailleur-euse-s de l'importance de se former tout au long de la vie et en particulier lors d'une telle période, n'explique pas à notre avis un tel engouement. Nous avons au contraire été fréquemment confrontés à des demandes d'annulation de cours par celles et ceux qui avaient subitement perdu leur travail.

Pour les cours de français, nous avons perçu deux mouvements contraires: l'un est de renoncer à l'apprentissage du français, par souci d'économie, l'autre au contraire est celui de vouloir intégrer un cours, car sans des compétences solides

en français les chances de retrouver une activité professionnelle sont plus minces.

Les activités du Secrétariat central

Nous commenterons en particulier ici l'activité des cours de langues. 161 cours ont été organisés sur la base de notre offre publiée (109 cours en 2008), fréquentés par 1'269 participant-e-s (809 participant-e-s en 2008) soit une augmentation de la participation annuelle de près de 57% par rapport à 2008.

Dans notre rapport d'activités 2008, nous évoquons le succès remporté par notre programme spécial de cours dans le vallon de St-Imier diffusé début 2009. L'envoi de notre programme de langues en tout ménage en août 2009 a permis de renforcer notre présence dans le vallon. Début 2009, 7 des 8 cours proposés ont débuté (allemand, anglais, italien, français et espagnol). En septembre 2009, 4 cours supplémentaires ont débuté dans les mêmes langues, soit 11 cours au total à St-Imier et à Sonceboz.

Nous n'avons pas connu le même succès avec les cours de langues à La Neuveville. Cela s'explique certainement par la proximité de Bienne et Neuchâtel où le public peut trouver une offre riche et diversifiée de cours de langues.

Concernant le district des Franches-Montagnes, suite à quelques demandes de participant-e-s, qui n'ont malheureusement pas trouvé de cours de langues à leur convenance, nous y développerons et diversifierons l'offre de cours de langues dès la rentrée de septembre 2010.

Le français langue étrangère à visée intégrative

Nous poursuivons l'organisation de cours en faveur des migrant-e-s, l'objectif de ces cours étant de favoriser l'intégration par l'acquisition de compétences de base en français. En 2009, 25 cours de français langue étrangère destinés à des personnes non-francophones (12 de février à juin et 13 de septembre à décembre 2009) ont débuté en journée et en soirée, dont 5

cours destinés à des femmes non-franco-phones domiciliés dans le Jura bernois. Ces cours sont subventionnés par le canton de Berne et la commune de Moutier, par sa commission des étrangers, que nous remercions pour leur soutien.

La collaboration avec la commission des étrangers de la ville de Moutier, initiée en 2008, se poursuit. Les 5 cours de français réservés à un public de femmes migrantes ont débuté. Les participant-e-s au cours 2 «avec quelques connaissances», qui a débuté en septembre 2008, ont acquis des compétences du niveau A2 en janvier 2010, après avoir suivi 3 semestres de cours soit 180 heures. Pour poursuivre l'apprentissage de la langue, elles ont été invitées à rejoindre un cours mixte en journée ou en soirée.

Dès septembre 2008, les cours de «français intégration» se déroulent sur une période semestrielle et non plus annuelle. Ce changement adopté comme une des mesures correctrices mises en place pour faire face à un taux important d'abandon semble porter ses fruits. Les abandons sont moins fréquents et la possibilité d'intégrer un cours pendant l'année est facilitée. Nous remercions ici chaleureusement les communes et les écoles du Jura bernois pour la diffusion de notre programme de cours de français. Elles sont des relais, sans lesquels nous ne pourrions informer efficacement notre public cible.

L'UP jurassienne poursuit également sa collaboration avec le bureau de l'intégration des étrangers et de la lutte contre le racisme du canton du Jura. Dans le cadre du programme de cours de français langue étrangère Comunica, nous avons obtenu un mandat d'enseignement pour 12 cours d'une durée semestrielle durant l'année.

Certification eduQua

En mai 2009, l'Université populaire jurassienne s'est vu remettre le renouvellement de sa certification. Nous rappelons que le label poursuit trois buts : garantir et développer la qualité des offres de forma-

tion continue, instaurer de la transparence pour les consommateurs et consommatrices et définir des exigences minimales à satisfaire. La certification eduQua a une validité de trois ans.

Les activités des **voyages** ont connu une belle année 2009 avec 8 voyages organisés fréquentés par 162 participant-e-s (cf le rapport du président de la commission).

Les activités organisées par les sections...

Nous terminerons ce survol par un commentaire des activités des UP régionales du canton du Jura et du Jura bernois¹:

En 2008-2009, ce sont 7'103 participant-e-s (7'923 en 2007-2008) qui ont participé à **686 activités** (730 en 2007-2008), **cela dans 69 localités** (67 en 2007-2008) du Jura bernois et du canton du Jura.

L'UP de Delémont a organisé **278 cours** (300 en 2007-2008) et enregistre **3'233 participant-e-s** (3'563 en 2007-2008). L'UP de Porrentruy **215 cours** (193 en 2007-2008) et **2'019 participant-e-s** (2'104 en 2007-2008). L'UP du district de Moutier **94 cours** (90 en 2007-2008) et **971 participant-e-s** (860 en 2007-2008). L'UP d'Erguël et Tramelan **38 cours** (67 en 2007-2008) et **357 participant-e-s** (605 en 2007-2008). L'UP des Franches-Montagnes **41 cours** (58 en 2007-2008) et **386 participant-e-s** (597 en 2007-2008). L'UP de La Neuveville et du Plateau de Diesse **20 cours** (22 en 2007-2008) et **137 participant-e-s** (194 en 2007-2008).

Sur le plan global, l'UP jurassienne, en considérant les activités des sections et du Secrétariat central, enregistre, en 2008-2009/2009, 867 cours (852 en 2007-2008/2008) et 8'631 participant-e-s (8'935 en 2007-2008/2008). Les activités

sont fréquentées en majorité par des femmes, soit 73% (74% en 2007-2008/2008). Les hommes représentent 18% (17% en 2007-2008/2008) et les enfants 9% (9% en 2007-2008/2008) des publics de l'UP.

Durant la saison 2008-2009, les sections de l'UP jurassienne ont ressenti les effets d'une situation économique générale difficile dans la région. La tendance à une hausse de la participation observée les 2 ou 3 dernières années s'est inversée pour presque toutes les sections. Seule la section de Moutier tire son épingle du jeu avec une hausse du nombre de cours et de la participation à ses cours.

Les sections d'Erguël-Tramelan et des Franches-Montagnes ont enregistré les plus importantes baisses du nombre de participant-e-s avec plus de 40% et 30% de participant-e-s en moins. Pour plus de détails, les lecteur-trice-s pourront se référer aux rapports d'activités de chaque président-e de section.

Malgré les difficultés rencontrées durant cette année, les sections ne sont pas en danger et peuvent envisager l'avenir avec confiance, et cela même si les résultats de l'année 2010 pourraient être du même ordre. Les administratrices des sections restent à l'écoute des souhaits de la population et cherchent sans cesse à renouveler leur offre de cours. Qu'elles soient ici remerciées pour leur travail. Comme chaque année, il est important de rappeler que c'est grâce à une part de bénévolat, parfois importante, que les sections peuvent proposer leurs programmes d'activités. Encore un grand merci à toutes celles et tous ceux qui nous font confiance en permettant à l'UP jurassienne de poursuivre et développer ses activités de formation continue.

...et le Bibliobus

Quant au Bibliobus, les lecteurs et lectrices se référeront au rapport de son directeur pour découvrir le travail exceptionnel accompli par son équipe.

¹ Dans les rapports d'activités des président-e-s des sections, les chiffres se fondent parfois sur l'année civile, d'où des différences possibles.

Activités du Bibliobus

Jean-Claude Guerdat, directeur

Le rapport d'activité du Bibliobus fait l'objet d'une publication séparée. Les lecteurs pourront s'y référer pour plus de détails.

La tradition est maintenue dans la mesure où les statistiques de l'année écoulée continuent de croître et sont excellentes. Le nombre de 5'832 lecteurs actifs est un record ! Il en est de même du nombre de documents prêtés qui s'est élevé à 226'852, soit une augmentation de 6'000 prêts pour l'année 2009 ! Notre souhait exprimé il y a quelques années de voir notre service fonctionner avec un troisième véhicule trouve ainsi sa justification à travers tous les chiffres statistiques en notre possession. La possibilité d'offrir une desserte à quinzaine dans certaines localités favorise naturellement la venue de nouveaux lecteurs désireux de bénéficier d'un service de proximité plus régulier. Par ailleurs, en 2009 nous avons mis en circulation 4'222 nouveautés, ce qui porte le stock à plus de 78'000 documents disponibles si l'on tient compte des 2'400 livres retirés du fonds.

La durée des stationnements a été adaptée dans dix localités et s'est ainsi élevée à 2'123 heures annuelles.

Grâce à la mise en service du troisième bibliobus, nous avons pu continuer la remise en état des autres véhicules. C'est ainsi que, après d'importantes réparations entreprises en 2008 sur notre véhicule le plus ancien, des travaux au niveau de la structure porteuse ont été effectués sur le bibliobus acquis en 1997. L'urgence était confirmée par l'expertise officielle nous interdisant de rouler avec un bus dans cet état. En clair, sans l'arrivée de notre troisième bibliobus, notre service aurait été considérablement perturbé, voire dans l'impossibilité de poursuivre son activité.

A ce jour, les 3 véhicules sont en parfait état de marche. Nous saisissons ainsi l'occa-

sion pour remercier toutes celles et tous ceux qui, dans leurs fonctions respectives, nous donnent les moyens politique et financier nécessaires afin de continuer d'offrir à la population jurassienne un service de proximité que nous souhaitons performant.

Commission des langues

Nathalie Charpié, présidente

L'année 2009 rime avec franc succès pour les cours de langues.

En effet, nous avons eu plus de 50% de plus d'inscriptions par rapport à la même période de l'année précédente. Ceci pourrait être la conséquence de l'envoi du programme en tout-ménage. Il semblerait qu'un déficit d'information concernant les cours de langues de l'Université populaire jurassienne ait été ainsi comblé. Nous avons également renforcé le concept marketing : les annonces étaient bien visibles, les contenus ciblés par thématique ou région et diffusés plus largement dans des journaux locaux.

Nouveautés

Nous avons décidé de modifier la dénomination des semestres. Dorénavant nous parlerons de modules, afin d'éviter que l'on confonde avec les semestres d'une année civile. Cette nouvelle façon de faire permet de mieux insister sur la progression dans l'apprentissage.

Comme nous l'avions relevé l'année dernière, un nombre assez important de participant-e-s ne se réinscrivent pas pour le *module* suivant. Afin de mieux identifier les raisons qui poussent ces personnes à arrêter, nous avons mis au point un questionnaire détaillé qu'elles peuvent remplir de manière anonyme et renvoyer directement au secrétariat.

Réflexions pédagogiques

Les cours de langues sont certifiés eduQua. Afin de répondre à ces critères de

qualité, il s'agit de renouveler la certification régulièrement. L'audit s'est déroulé avec succès en début d'année.

Parmi les critères de qualité auxquels il faut répondre, figure la formation des enseignant-e-s. Nous les encourageons à se former régulièrement dans le cadre de diverses institutions. Cette année, l'Université populaire jurassienne a organisé à l'intention de tous les enseignant-e-s de nos cours de langues la journée de formation «*La pédagogie dans la formation des adultes et les outils mis en pratique*». Cette journée visait à chercher des pistes de réflexion par rapport à la pédagogie des adultes et les moyens mis en œuvre dans la formation des langues.

A la fin d'un module, il est possible d'obtenir une *attestation de compétences*. Ce papier a pour but d'informer sur les compétences actuelles du, de la participant-e. Y figurent les compétences suivantes: écouter, lire, prendre part à une conversation, s'exprimer oralement en continu et écrire.

Nos enseignants sont formés pour dispenser un *enseignement communicatif*. Il s'agit de développer chez les participant-e-s une habileté à communiquer, d'enrichir les interactions par des jeux de rôles et des simulations entre participant-e-s, entre enseignant-e et participant-e, d'apprendre les conventions d'usage de la langue du cours, et d'assurer l'autonomie du, de la participant-e en tenant compte de ses besoins. L'enseignant-e devient un organisateur, un analyste, un conseiller et un animateur.

Examens de langues

L'Université populaire a organisé l'examen du Zertifikat Deutsch (niveau B1). 102 participant-e-s se sont présentés aux examens dont 65 ont reçu leur diplôme. Le ZD+ (niveau B2) a compté 6 participant-e-s, dont 5 ont obtenu le papier.

Commission culture et voyages

L'Europe cette terre culturelle

Pierre-Alain Inderwildi, président

Des Etrusques à la Renaissance, de Dresde au pays magyar, du Puys en Velay à Moissac, Prague, Lyon, Bâle ou Schaffhouse, la diversité culturelle à votre porte.

162 participants sont partis à la découverte d'autres horizons, parcourant des sites chargés d'histoire et de culture en profitant de notre programme 2009. Des destinations traditionnelles telles que Prague ou Budapest, sur les chemins de Compostelle, Lyon ou Dresde mais aussi à la découverte du sud de la Toscane Cortona, Arezzo sans oublier nos villes helvétiques Bâle et Schaffhouse ont contribué au succès de cette année.

Des Etrusques à la Renaissance au sud de la Toscane dans une région pittoresque entre Cortona, Chiusi et Arezzo ainsi que Montepulciano chargée d'histoire. Un seul des deux voyages prévus a pu se dérouler, le second ayant été annulé faute d'une participation suffisante.

Bâle autrement où nos participants ont été conviés à une visite guidée chargée par dix siècles d'histoire.

Prague «la ville aux cent clochers», un superbe décor architectural, un mélange de styles roman, baroque, rococo, art nouveau et cubiste, inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco a charmé notre groupe de visiteurs.

Le voyage à destination de Budapest et pays magyar entre Danube et Pusztà à la découverte d'une capitale européenne et un accès direct à la culture magyare grâce aux connaissances d'une accompagnatrice du cru qui a su dévoiler les nombreuses facettes de cette superbe ville et de sa région pleine de charme.

Gérard Jobin, historien bruntrutain établi dans la cité rhodanienne a pu faire profiter nos participants de sa grande connaissance des diverses facettes de Lyon.

Du Puy-en-Velay à Moissac sur les traces des pèlerins en direction de Saint-Jacques de Compostelle. Un voyage dans les splendides paysages du Centre de la France avec ses hauts lieux de l'architecture romane.

Ce petit tour d'Europe nous ramène en Suisse à Schaffhouse plus précisément. Cette charmante ville aux confins de la Suisse est connue principalement pour les chutes du Rhin mais il ne faut pas oublier son passé chargé d'histoire et le rayonnement culturel de son monastère.

Un programme varié qui a rencontré un beau succès qui nous conforte dans nos choix. Merci à nos nombreux, nombreuses participants ainsi qu'aux accompagnants et aux guides locaux.

Une jolie palette de voyages qui ne peut s'organiser qu'avec le soutien et l'aide des membres de la commission culture et voyages. Je les remercie ici toutes et tous de leur enthousiasme et de leur dévouement. Oui, vous avez bien lu «culture et voyages» puisqu'en 2009 notre commission a changé de nom; nous tenions à cette touche culturelle car nos voyages se veulent différents de l'offre plus «loisirs» des voyagistes traditionnels. Vous apporter ce plus historique et culturel constitue notre motivation principale pour vous faire découvrir ou redécouvrir tous les trésors de notre monde.

Commission pédagogique

Jean-Claude Crevoisier, Coordinateur

La Commission a programmé, en 2009, une nouvelle approche du cours sur l'Histoire de l'Art. Il s'agissait toujours d'une formation s'appuyant sur l'usage des

technologies de l'information et de la communication (TIC) pour favoriser un apprentissage se déroulant aussi bien en classe, en présence du formateur, qu'ailleurs de façon individuelle ou en groupes restreints.

Malgré l'appui, demandé malheureusement trop tardivement, de la HEP BEJUNE (au titre de la formation continue des enseignants) pour diffuser l'offre du cours, il n'a pas été possible de réunir suffisamment de participants autour du thème choisi.

Et comme les recherches de parrainage financier n'avaient pas non plus abouti, le cours a dû être annulé.

Cet essai manqué nous pose plusieurs questions auxquelles le manque de participants ne permet évidemment pas de répondre. Il n'est en effet pas possible d'interroger des absents.

L'Histoire de l'Art ne fait-elle définitivement pas recette? L'évocation de l'utilisation des TIC, la perspective d'un engagement actif des participants notamment pour la collecte et la mise en forme d'informations ont-elles effrayés les éventuels intéressé-e-s aux sujets proposés?

Peut-être faudra-t-il reprendre cette expérience de formation hybride en choisissant un sujet-prétexte d'accès plus «populaire».

Malgré cela, l'Université populaire jurassienne tient à remercier les membres de la Commission qui se sont investis dans ce projet peut-être trop ambitieux.

Membres: Jean-Claude Crevoisier, coordinateur, Anna Benjamin, Corinna Coral, Louis-Joseph Fleury, Roberto Segalla, Pierre-Olivier Vallat

Université populaire du district de Moutier

Anna Vinciguerra, présidente

2009, année de transition...

Si l'année 2009 a été marquée par un ralentissement général de l'économie, amenant son lot de pénurie d'emplois et de chômage, la section de Moutier de l'Université populaire en a profité pour mener une réflexion quant à la tâche qu'elle s'est attribuée depuis plus de 50 ans auprès de la population. Il en est ressorti que son mandat étant essentiellement à but social et éducatif, notre offre de cours devait correspondre au plus près aux besoins actuels de la population tant dans la proximité que dans une fourchette financière abordable, voire symbolique pour tous les cours proposés.

De plus, l'accent a été mis sur les économies budgétaires des charges, notamment en diminuant les frais de publication et de distribution de notre catalogue de cours. Notre administratrice, Nicole Yerly, que je remercie de tout cœur, a résisté contre vents et marées aux doutes et aux incertitudes dus au paysage économique actuel. Bien que les subventions allouées par les autorités cantonales aient sensiblement diminué, nos membres cotisants ont continué à nous soutenir cette année encore et nous les remercions chaleureusement pour leur soutien et surtout leur fidélité.

Ceci dit, nos animatrices de villages (Tavannes, Reconvilier, Sorvillier, Malleray-Bévilard) se sont montrées très actives et je les remercie vivement. A noter au passage que les cours ouverts touchent douze communes du district de Moutier.

2009 est donc une année de transition mais aussi de consolidation. Pour ma part, j'ai eu beaucoup de plaisir dans mes fonctions de présidente. Ainsi, je quitterai ce poste pour m'envoler vers un autre avenir mais confiante que mon succes-

seur saura, par son expérience et son savoir faire, mener à bien les tâches qui lui seront confiées.

J'aimerais remercier aussi toutes les personnes qui m'ont fait confiance durant cette année, en particulier les membres du comité de la section de Moutier de l'UP jurassienne. Mes remerciements vont également aux autorités, membres, donateurs, formateurs, bénévoles, la presse régionale, qui tous d'une manière ou d'une autre ont contribué à diffuser et à réaliser des cours de formations pour adultes dans de bonnes conditions.

Membres du comité

Présidente:	Anna Vinciguerra
Vice-président:	Daniel Salzmann
Administratrice:	Nicole Yerly
Caissière:	Nicole Yerly
Membres:	Elisabeth Babey Danièle Dubacher Silvia Rubin Hélène Sommer Ingrid Tolotti

Animatrices de village

Tavannes:	Dominique Regli
Sorvillier:	Martine Burkhalter
Reconvilier:	Mariella Hirschi

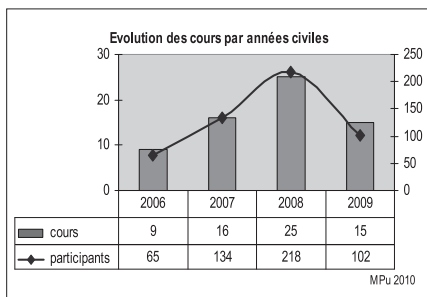
Université populaire de La Neuveville et du Plateau de Diesse

Didier Pujol, président

Ces trois dernières années, nos activités, et plus particulièrement l'exceptionnel cru 2008, nous avait habitués à toujours plus de cours et de participants.

L'année 2009 a été plus difficile, notre section de l'Université populaire jurassienne a elle aussi été touchée par la crise économique! Économie, culture et formation continue dans le même bateau? Qui pourrait y croire? Les faits sont là, malgré un programme renouvelé et attractif, les apprenants sûrement inquiets sur leur sort ont été moins nombreux à se renseigner et à s'inscrire.

Cette tendance très marquée en début d'année s'est améliorée au cours de l'automne, nos concitoyens retrouvant sûrement le moral et avec lui, l'envie de la découverte et du développement personnel.



Pour l'année 2010 et les suivantes, notre section de l'Université populaire jurassienne est toujours en première ligne face aux économies cantonales. Après la réduction des subsides en 2006 le Canton de Berne cherche toujours à réduire ses coûts. La dernière nouvelle en date, étant la participation aux frais de location des salles

informatiques de l'école supérieure de commerce, ce qui va encore serrer notre budget.

Je rappelle par ces lignes que notre seul but est le maintien d'une offre d'enseignement et de développement personnel de proximité accessible à toutes les bourses, dans l'esprit des Universités populaires.

Heureusement face à ces contraintes, notre section compte toujours sur le soutien de la **Municipalité de la Neuveville** pour son aide financière et logistique (salle des Epancheurs), la **Banque Cantonale Bernoise** pour l'impression de notre programme, le **Courrier de la Neuveville** pour nos communiqués, ainsi que le **Collège du District & l'École primaire** pour la mise à disposition et la gratuité des salles de cours et l'**École Supérieure de Commerce** pour les salles d'informatique.

La section remercie tous ses fidèles partenaires sans qui rien ne serait possible.

Notre comité 2010 s'étoffe avec la venue de Catherine Chapuis qui va collaborer avec notre administratrice en prenant à son compte la partie animation des cours. Nous lui souhaitons la bienvenue.

Comité 2010 et réviseurs des comptes:

Président: Didier Pujol

Administratrice: Martine Pujol

Vice-présidente: Martine Pujol

Animatrice: Catherine Chapuis, Caissière:

Mireille Bourquin

Secrétaire: Monique Badet

Accesneur: Betty Feigenwinter,

Max-Olivier Nicolet et Raymond Haeberli

Université populaire d'Erguël et Tramelan

L'UP Erguël et Tramelan: crise ou pas crise?

Valérie Parret, présidente

L'année s'est écoulée sans faire de vagues, avec ses richesses et ses nouveautés, mais les résultats du programme 2008-9 sont finalement décevants.

La crise est-elle partout, même dans la formation? On pourrait se poser la question, au vu des résultats de notre exercice 2008-2009. En effet, les chiffres sont clairs: **38 cours** ont pu avoir lieu sur les 94 proposés, contre 67 pour le programme précédent, et **357 participant-e-s** ont pu en bénéficier (ils étaient plus de 600 en 2007-8). Les comptes sont bouclés sans déficit, mais de justesse.

Pourtant, le comité en place – qui peine un peu à trouver de nouvelles aides, il est vrai – s'est donné beaucoup de peine pour concocter **un programme varié et alléchant**. Un clin d'œil particulier avait été adressé aux parents, avec quelques cours et conférences particulièrement à leur intention. Des cours avaient été proposés dans des localités non desservies depuis bien des années, comme à la Ferrière par exemple, mais sans succès auprès de la population locale. L'offre était riche, comme à l'accoutumée, et la section pouvait être fière de son programme avec 94 cours ou conférences. Mais le public n'a pas répondu comme souhaité.

Il est toujours **difficile d'en connaître les raisons**. Nous n'avons aucun moyen de savoir si ce sont les sujets qui n'intéressaient pas, les horaires qui ne convenaient pas, les prix qui n'étaient pas suffisamment bas, ou simplement si nous sommes les victimes d'un phénomène de plus en plus marqué dans les institutions de formation continue. En effet, dans notre siècle où l'informatique offre de nouveaux moyens de contacts et de recherche d'informations et de formations, dans notre société qui se veut efficace et productive, chaque individu doit désigner ses priorités en fonction

de ses possibilités et de son agenda, souvent déjà bien chargé.

Restons **confiants** tout de même, car seule la persévérance nous permettra de faire de meilleurs résultats dans les années à venir. Notre place auprès de la population reste importante et nous avons toujours **beaucoup de succès avec un noyau de cours en place** depuis de nombreuses années et bénéficiant d'une clientèle fidèle (yoga, fitness aquatique, domaine beauté et santé).

Malgré les fluctuations, nous tenons à rester **présents** auprès de la population locale et continuerons de lui offrir un large éventail de possibilités de connaissances. **Au public de répondre présent** aussi!

Pour conclure, je tiens à **remercier chaleureusement** les membres de l'association, les participant-e-s aux cours, les intervenant-e-s, les communes et les paroisses pour la mise à disposition des salles, nos sponsors, le secrétariat central, les co-présidents et les membres du Comité directeur de l'UP Jurassienne.

Je remercie aussi **les membres de notre comité**. L'équipe en place est formée de: Mmes Anita Rindlisbacher (caissière), Jocelyne Langel Nyfeler (secrétaire), Véronique Bessire, Ghislaine Buehler, Jacqueline Chaignat, Jacqueline Hirtzel, Annemarie Merkelbach, Clarisse Vaucher, Marguerite Tschan, Martine Hauser et Patricia Zoni. Nous bénéficions encore de l'aide de Virginie Allimann, Mathieu Chaignat, Monique De Mattheis, Nathalie Mischler et Brigitte Peiry.

Université populaire de Porrentruy

Joëlle Bregnard, présidente

La saison 2008-2009 se termine en demi-teinte. En effet l'année écoulée fut marquée par une progression contrastée des activités proposées et se résume ainsi:

- 215 cours réalisés (193 la saison précédente)
- 99 à Porrentruy contre 106 en 07/08
- 116 dans 14 localités contre 87 en 07/08

Malheureusement nous ne pouvons qu'être déçus quant au nombre de participants. Nous constatons une diminution lente, certes, du taux de participation, mais difficile à enrayer. Le comité se doit de réagir afin de trouver des pistes pour stabiliser cette situation.

Au programme de cette saison plusieurs nouveautés ont été proposées:

- Un atelier d'écriture animé par Monsieur Gérald Chevolet, dramaturge, qui s'est terminé avec une présentation des œuvres des participants qui étaient d'un excellent niveau.
- Parler en public et animé par Monsieur Edouard Hollmüller, enseignant.
- La conférence sur les jumeaux proposée dans un nouveau volet de notre programme (Espace parents-enfants), animée par Madame Martine Vallat à connu un succès réjouissant.
- Nous constatons toujours le même engouement pour des ateliers tels que le développement personnel, la santé ainsi que pour les cours de cuisine et de créativité.

Concernant le bilan comptable nous devons présenter les comptes avec un déficit supérieur à celui prévu au budget. Le comité, la caissière M^{me} Sylvie Girardin ainsi que l'administratrice Mme Hanneke Aalbers se sont retrouvés pour faire une analyse de la situation tant financière que de la gestion de notre section. Ainsi nous

proposerons à la prochaine assemblée générale un budget retravaillé, mais toujours déficitaire, ainsi que des pistes pour nous sortir de cette situation.

Notre dernière assemblée générale s'est déroulée le 9 mars 2009 à St-Ursanne. Avant la partie administrative, nous avons pu participer à une visite guidée de la Collégiale par M^r Edouard Höllmuller suivi d'un repas tout à fait sympathique.

Deux personnes ont quitté le comité soit M^r Edouard Höllmuller et M^{me} Francine Chapatte. Elles ont été remplacées par M^r Claude-Alain Dubois et M^{me} Elisabeth Dosch.

M^{me} Martine Cattin animatrice pour Chevenez a démissionné et n'a pu être remplacée pour cette saison.

Au nom de la section, je tiens à remercier vivement les membres du comité, la caissière Sylvie Girardin, notre administratrice Hanneke Aalbers, les animatrices pour leur travail, leur engagement et leur dévouement.

Le comité

Joëlle Bregnard présidente, Marcel Bailly, vice-président, Hanneke Aalbers, administratrice, Sylvie Girardin, caissière, Claudine Bailly, Danièle Eberlin, Sylvie Cerf, Elisabeth Dosch, Claude-Alain Dubois.

Les animatrices locales

Sylvie Fleury, Alle, Alexa Cuenot, Bonfol, Nathalie Gillioz, Buix, Aurélie Patanoer, Boncourt, Aline Vallat, Bure, Laurence Donzel, Charmoille, Anne-Marie Choffat, Cœuve, Fabienne Ferrari, Cornol, Annabelle Plumey, Courgenay, Françoise Petitat, Courtedoux, Claudine Bailly, Fontenais, Sara Urrutia, Miécourt, Sylviane Cerf, St-Ursanne, Valérie Tantardini, Vendlincourt.

Université populaire de Delémont et environs

Jean Hoffmeyer, président

Privilégier la culture par une offre diversifiée, proche des préoccupations et des souhaits du public, dans un rapport de proximité.

Points forts de la saison 2008-2009

L'offre culturelle est dispensée dans 20 localités du district de Delémont. Citons ici quelques cours intéressants organisés dans **les villages** :

L'art floral japonais Ikebana; Bonzai; Atelier image avec photoshop; Cours de cuisine (toujours très appréciés); Apprendre à apprendre pour adolescent-e-s et adultes; A la découverte des plantes sauvages comestibles.

Les cours qui ont bien marché à **Delémont** :

L'aquarelle dans tous ses états; Dessin académique; Les pastels secs; Initiation à la peinture de tableau; Calligraphie; Modelage en argile; L'écriture artistique dans tous ses états; Pour ne plus perdre le Nord; Les grands classiques de santé, bien-être et sports; Balises pour traverser un deuil.

Une mention particulière pour le premier essai des «Conférences du mardi» à Courrendlin (10 conférences au programme). Le 9 décembre 2008, la conférence de M^{me} la conseillère fédérale M^{me} Micheline Calmy-Rey: **La Suisse dans un monde en mouvement**, a recueilli une participation record de 250 personnes.

Mentionnons, pour terminer, notre participation à la semaine suisse de «Formation en fête» du 4 au 14 septembre 2008. Deux cours ont été offerts gratuitement au public :

Le plaisir d'écrire, avec M^{me} Michèle Reverbel, d'Uzès; L'eau, un patrimoine à préserver, avec M. Roland Lachat.

La liste ci-dessus n'est pas exhaustive. Les 278 cours organisés dans le district par les animatrices locales et le secrétariat de Delémont démontrent la vitalité de la section. Ils sont le témoignage de l'engage-

ment et de l'enthousiasme de personnes, pour la plupart bénévoles, engagées dans l'organisation d'événements culturels au service de la population régionale. Qu'elles en soient ici remerciées.

L'assemblée annuelle a pris congé d'Odile Montavon, membre du comité, ancienne co-présidente de l'UPJ pour le Jura. M. André Broggi, membre d'honneur, membre fondateur de la section de Delémont et secrétaire des verbaux depuis la première année, abandonne sa charge de secrétaire.

L'année en cours a débuté sous de bons auspices. Au mois de septembre 2009, nous avons à nouveau participé aux «24 heures de la formation», par l'organisation de plusieurs événements offerts gratuitement au public.

Les «Conférences du mardi», à Courrendlin, recueillent un grand succès. La plupart des cours proposés en début de saison ont pu être organisés, certains ont du être dédoublés. La prochaine assemblée annuelle prendra congé de Béatrice Lovy Rebetez, membre précieuse et fidèle de notre comité depuis 1997.

Le comité :

Jean Hoffmeyer, président; Marie-Cécile Seuret, administratrice; Chantal Rennwald, caissière; Joseph Boinay, Laurent Gogniat, Lucine Jobin, Michelle Lachat, Béatrice lovy Rebetez, David Cuenin.

Les animatrices locales :

Sonia Bindy, Vermes; Pascale Buchwalder, Soulez; Madeleine Chappuis, Develier; Geneviève Fridez, Châtillon; Magali Gogniat, Glovelier; Chloé Hungerbuehler, Rebeuvelier; Sylvie Imhof, Courtételle; Nicole Lachat, Montsevelier; Ariane Maitin, Corban; Françoise Marquis, Courchapoix; Isabel Odier, Pleigne; Chantal Rennwald, Courrendlin; Monique Schaffter, Bassecourt; Martine Schmassmann, Vicques; Evelyne Schnetz, Soyhières; Agnès Torti, Bourrignon; Nicole Van Schilt, Courroux; Nathalie Vernier, Courfaivre; Corinne Winkelmann, Boécourt.

Université populaire des Franches-Montagnes

Myriam Simon, présidente

Une petite section dynamique

Les saisons se suivent et se ressemblent pour la section Franches-Montagnes de l'Université populaire: stabilité et continuité pourraient être les maîtres mots qui caractérisent cette nouvelle édition de cours 08-09.

A l'heure du bilan, nous constatons avec plaisir que la continuité dans l'effort et la volonté de faire toujours mieux conduisent les animatrices à élargir leur palette d'offres de cours afin de proposer au public un éventail intéressant. Les activités liées au domaine de la santé ou au développement personnel ont connu un beau succès. Mais proposer d'avantage conduit naturellement à un nombre assez conséquent de cours annulés (environ 30 %): plus la région est petite et donc le public restreint, plus il est difficile de cibler juste. D'autre part, nous sommes conscients que la concurrence en matière de formation est toujours plus forte. Cela nous pousse à chercher des collaborations avec d'autres associations locales ou extra-régionales.

Durant la saison, 41 cours ont pu être organisés, dans 10 localités et réunissant quelque 400 participants. Notre programme continue de paraître en deux éditions (août et janvier) et suscite de la sorte un regain d'intérêt et un utile rappel des cours de printemps.

La décentralisation reste une de nos préoccupations majeures mais nous constatons qu'il devient de plus en plus difficile d'accueillir de nouveaux bénévoles, pour participer au comité et mettre de nouveaux cours sur pied. Le remplacement des animatrices de villages n'est pas toujours aisé et n'est surtout pas assuré. Parallèlement, nous remarquons que les intéressés hésitent moins à se déplacer pour suivre les cours de leur choix dans une autre localité.

Les soirées réservées aux activités manuelles restent très largement majoritaires (40%), alors que les conférences attirent un public toujours plus nombreux. On note aussi une attirance marquée pour les cours de courte durée (1 ou 2 soirées), signe des temps où l'on hésite à s'engager trop en avant.

L'optimisme reste de mise au sein du comité, malgré le recul des activités constaté cette saison. La situation de notre section n'est pas alarmante mais nous bouclons nos comptes avec un léger déficit. Il est évident que nos nombreux membres restent pour nous un soutien important: leur contribution financière nous est indispensable mais elle nous conforte aussi dans l'idée que notre travail continue à être apprécié. Nous les remercions de leur soutien infaillible ainsi que les autorités communales des villages du district, qui en mettant leurs salles gratuitement à notre disposition, contribuent généreusement à notre essor.

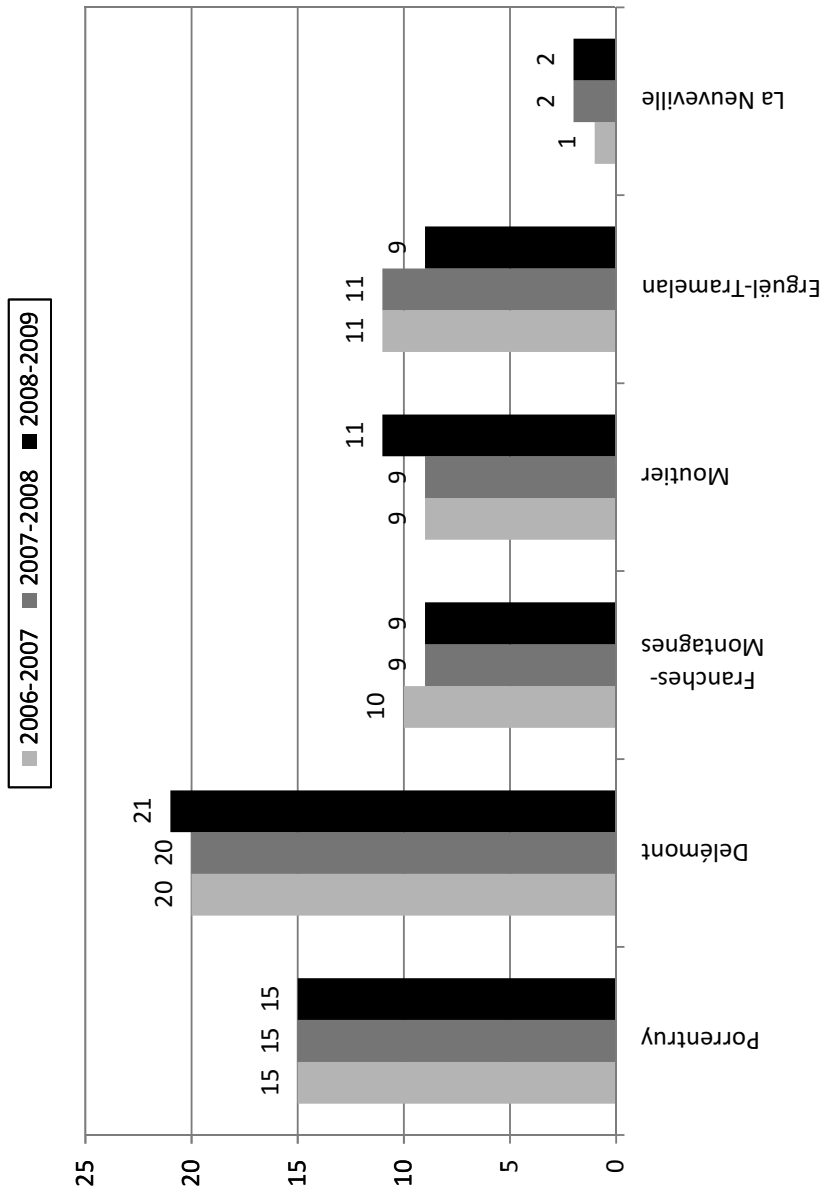
Lors de notre dernière assemblée générale, le 27 mars 2009, nous avons enregistré les démissions de deux animatrices de villages: Daniela Sauser, des Bois et Aline Erard, de Saint-Brais. Pour les remplacer, Nathalie Bilat et Céline Queloz entrent au comité.

Une fois encore, je tiens à remercier les membres du comité, les animatrices locales et plus particulièrement notre administratrice pour leur disponibilité et leur engagement.

Le comité 2009

Myriam Simon, présidente et animatrice à Saignelégier; Huguette Boillat, administratrice, Les Breuleux; Jeanine Gogniat, Lajoux; Madeleine Girardin, Le Noirmont; Nathalie Bilat, Les Bois; Cléopâtre Willemin, Les Breuleux; Marie-Claire Gogniat, Les Genevez; Marina Jeanbourquin, Montfaucon; Céline Queloz, Saint-Brais.

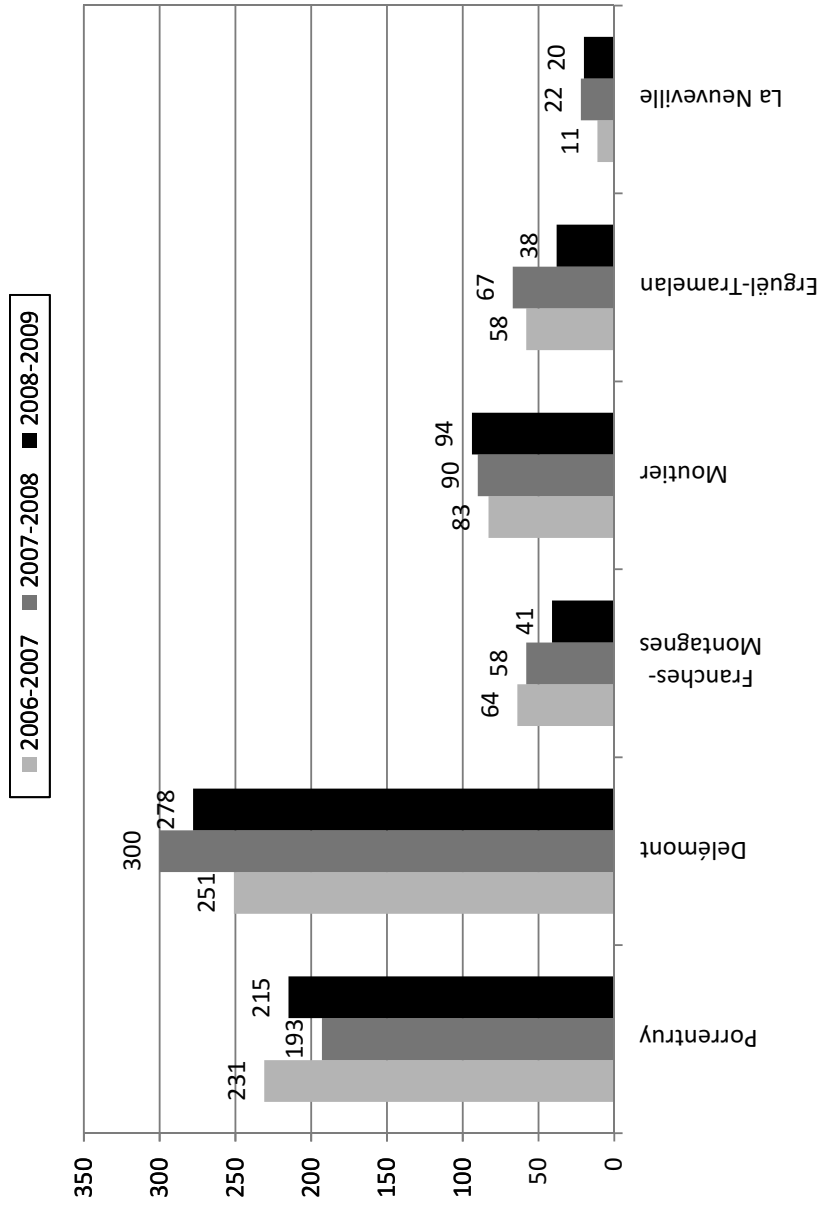
Nombre de localités touchées par les sections de l'UPJ



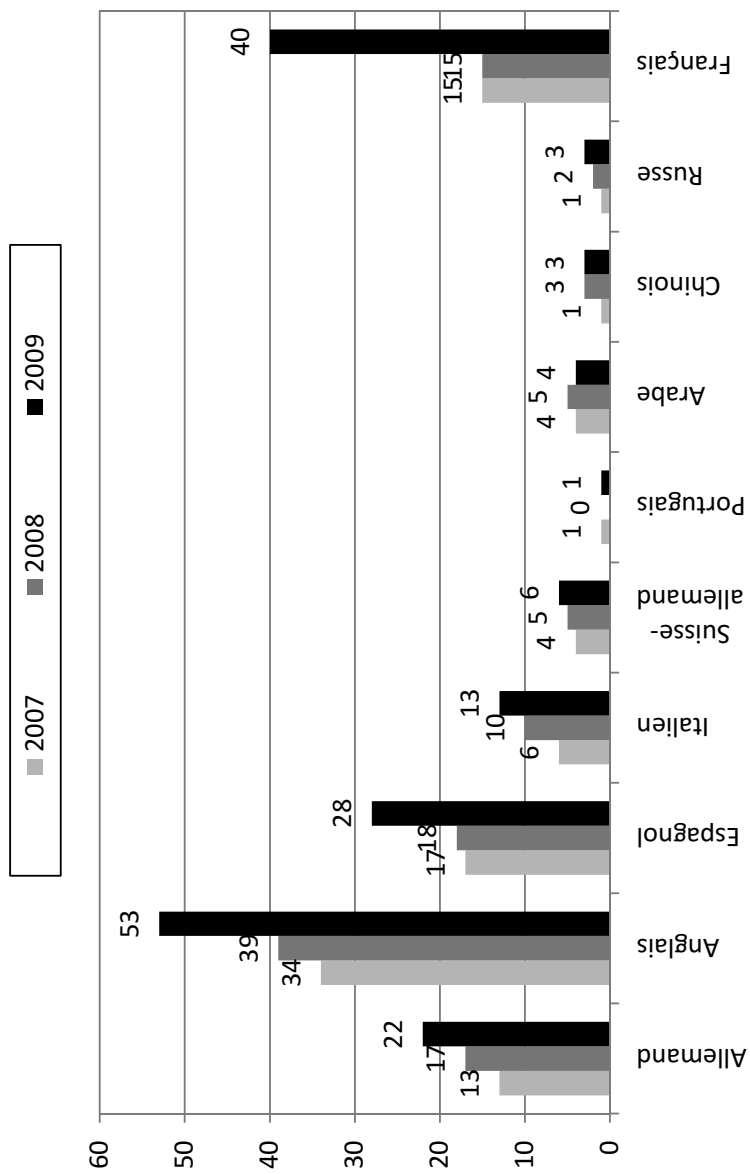
Récapitulation des cours pour l'année 2008-2009/2009 des sections et du secrétariat central

	Nombre de cours	Localités touchées	Nombre d'animateurs / trices	Nombre d'heures	Participants	Participants	Enfants	Participants et participants	Heures-personnes
UP de la Neuveville et du Plateau	20	2	12	173.50	49	88	0	137	1'122.00
UP d'Eguévil et Tranelian	38	9	24	400.00	51	250	56	357	3'479.00
UP du district de Moutier	94	12	55	783.25	165	806	0	971	7'723.00
UP des Franches-Montagnes	41	10	27	223.50	40	346	0	386	2'108.50
UP de Delémont	278	21	117	2'330.75	559	2'284	390	3'233	25'176.50
UP de Porrentruy	215	15	104	1'438.75	204	1'518	297	2'019	12'272.75
Total	686	69	339	5'349.75	1068	5'292	743	7'103	51'881.75
	79.1%	69.0%	77.9%	52.2%	68.7%	65.5%	100.0%	62.3%	54.7%
Stages et voyages culturels	8	8	6	288.00	57	105	0	162	5'728.00
	0.9%	8.0%	1.4%	2.8%	3.7%	1.7%	0.0%	1.9%	6.0%
Langues 2e semestre 08-09- Jura	35	3	22	839.75	87	173	0	260	6'501.75
	4.0%	3.0%	5.1%	8.2%	5.6%	2.7%	0.0%	3.0%	6.8%
Langues 2e semestre 08-09 - Jura bernois	21	6	13	465.00	50	96	0	146	3'358.50
	2.4%	6.0%	3.0%	4.5%	3.2%	1.5%	0.0%	1.7%	3.5%
Langues 3e semestre 08-10 - Jura	47	3	28	1'144.25	119	287	0	406	10'075.75
	5.4%	3.0%	6.4%	11.2%	7.7%	4.5%	0.0%	4.7%	10.6%
Langues 3e semestre 09-10 - Jura bernois	33	6	15	735.00	88	168	0	256	5'887.50
	3.8%	6.0%	3.4%	7.2%	5.7%	2.7%	0.0%	3.0%	6.2%
Cours français intégration Jura bernois	25	3	6	1'098.50	45	156	0	201	8'770.00
	2.9%	3.0%	1.4%	10.7%	2.9%	2.5%	0.0%	2.3%	9.2%
Cours français intégration Jura (Comunical)	12	2	6	336.00	40	57	-	97	2'716.00
	1.4%	2.0%	1.4%	3.3%	2.6%	0.9%	0.0%	1.1%	2.9%
Total Langues	173	23	90	4'618.50	429	937	-	1'366	37'309.50
	20.0%	23.0%	20.7%	45.0%	27.6%	14.8%	0.0%	15.8%	39.3%
Total général	887	100	435	10'256.25	1'554	6'334	743	8'631.00	94'919.25
	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
Total en %					18%	73%	9%		

Nombre de cours dans les sections



Evolution du nombre de cours de langues de 2007 à 2009



Evolution du nombre de participant-e-s aux cours de langues de 2007 à 2009

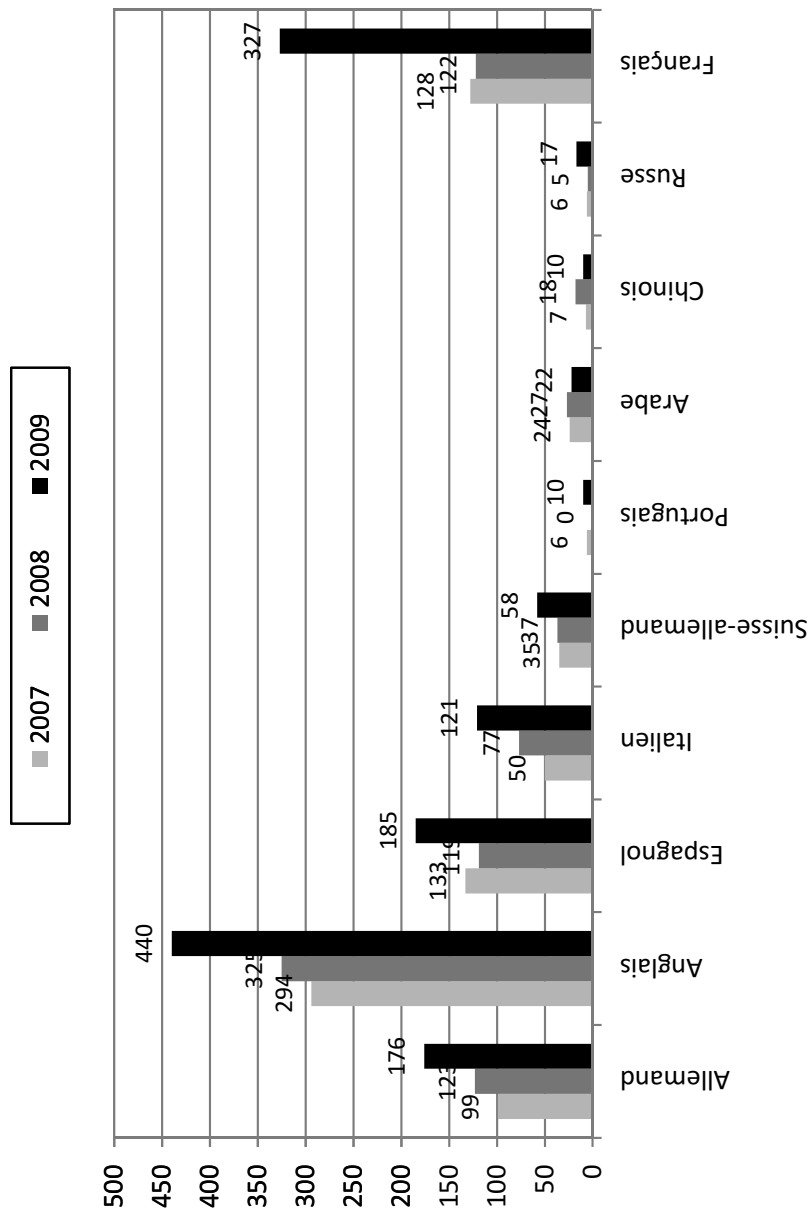


Tableau diachronique de 1965/1966 à 2008/2009 - Récapitulation UP jurassienne

	65-66	70-71	75-76	80-81	90-91	00-01 et 2001*	01-02 et 2002*	02-03 et 2003*	03-04 et 2004*	04-05 et 2005*	05-06 et 2006*	06-07 et 2007*	07-08 et 2008*	08-09 et 2009
Localités	35	57	60	73	78	87	89	100	105	99	94	92	92	100
Cours	60	149	237	411	697	868	896	907	905	906	818	801	852	867
Heures de cours			4'459	7'680	14'580	11'639	11'495	10'281	10'160	9'562	8'707	8'100	8'614	10'256
Durée moyenne des cours en heures				19	23	13	13	11	11	11	11	11	10	12
Animateurs et animatrices						475	469	489	478	501	394	406	440	435
Participant-e-s	2'289	3'747	4'250	6'422	8'286	9'726	9'649	10'451	10'287	9'545	8'542	8'162	8'935	8'631
Participant-e-s par cours	38	25	18	16	12	11	11	12	11	11	11	10	10	10
Heures*personnes	8'365		75'943	111'296	182'344	130'067	122'620	107'038	106'954	93'808	87'014	78'362	84'065	94'919

* Dès 2001, les statistiques des cours et autres activités (voyages) organisés par le Secrétariat central sont tenues sur la base de l'année civile alors que les statistiques des sections sont tenues, comme auparavant, sur l'année de formation (à cheval sur 2 années).

Bilans au 31.12.2008 et au 31.12.2009 - Secrétariat central

	<u>2009</u>	<u>2008</u>
Liquidités	336'955.66	173'320.31
Caisse	352.95	762.20
Banque compte courant	217'016.39	37'137.37
Banque compte d'épargne	91'096.07	90'800.97
Banque épargne Clientis	854.30	850.05
Poste compte courant	27'635.95	43'769.72
Créances	185'751.31	174'868.61
Débiteur Bibliobus	162'782.85	156'922.95
Débiteurs sections UP	6'854.44	12'707.40
Débiteurs divers	2'110.42	1'212.26
Débiteurs des cours de langues	2'952.00	4'026.00
Acompte projet informatique	11'051.60	-
Actifs mobilisés	10'678.40	16'678.40
Mobilier	10'678.40	16'678.40
Transitoires	51'131.08	159'973.65
Actifs transitoires	51'131.08	159'973.65
Total des actifs :	<u>584'516.45</u>	<u>524'840.97</u>
Dettes à court terme	167'435.16	132'125.90
Créanciers divers	50'581.16	20'000.25
Créanciers sections UP	116'854.00	112'125.65
Transitoires	89'159.50	102'929.25
Passifs transitoires	27'602.15	59'576.40
Salaires à payer	61'557.35	43'352.85
Provisions	85'600.00	85'600.00
Provision pour engagements	85'600.00	85'600.00
Capital propre	63'274.49	57'138.52
Capital	63'274.49	57'138.52
Fonds de réserve	179'047.30	147'047.30
Réserve informatique	15'000.00	15'000.00
Réserve programmes langues	15'000.00	-
Réserve de développement	35'000.00	18'000.00
Fonds de réserve des collègues	20'000.00	20'000.00
Fonds de réserve du personnel	94'047.30	94'047.30
Total des passifs :	<u>584'516.45</u>	<u>524'840.97</u>
<u>Subventions redistribuées :</u>	<u>116'854.00</u>	<u>120'489.00</u>
Moutier :	10'297.00	8'873.00
La Neuveville :	5'149.00	4'201.00
Ergüel :	3'466.00	4'825.00
Delémont :	51'606.70	54'509.10
Porrentruy :	36'165.90	35'844.80
Franches-Montagnes :	10'169.40	12'236.10
Résultat 2009 porté à Capital :	6'135.97	2'477.79

Comptes d'exploitation 2009 et budget 2010 - Secrétariat central

	Comptes 2009	Budget 2010
<u>Prestations de tiers liées aux activités</u>	fr. 141'235.75	fr. 204'300.00
<u>Charges de personnel</u>	fr. 544'117.85	fr. 511'353.00
<i>Salaires, honoraires, défraiements divers</i>	<i>fr. 453'081.25</i>	<i>fr. 417'203.00</i>
<i>Charges sociales</i>	<i>fr. 50'648.35</i>	<i>fr. 50'000.00</i>
<i>Autres charges de personnel</i>	<i>fr. 40'388.25</i>	<i>fr. 44'150.00</i>
<u>Autres charges d'exploitation</u>	fr. 189'939.63	fr. 162'143.00
<i>Charges de locaux</i>	<i>fr. 36'071.05</i>	<i>fr. 35'500.00</i>
<i>Entretien, réparations, remplacem. (ERR)</i>	<i>fr. 4'108.55</i>	<i>fr. -</i>
<i>ERR de mobilier et installations</i>	<i>fr. 2'967.60</i>	<i>fr. 2'967.60</i>
<i>Assurances-choses</i>	<i>fr. 2'722.70</i>	<i>fr. 2'100.00</i>
<i>Electricité</i>	<i>fr. 1'530.45</i>	<i>fr. 1'500.00</i>
<i>Charges d'administration</i>	<i>fr. 53'217.25</i>	<i>fr. 55'143.00</i>
<i>Informatique</i>	<i>fr. 1'163.20</i>	<i>fr. 12'200.00</i>
<i>Publicité</i>	<i>fr. 51'796.35</i>	<i>fr. 51'200.00</i>
<i>Charges financières</i>	<i>fr. 1'330.08</i>	<i>fr. -</i>
<i>Alimentation de provision</i>	<i>fr. 32'000.00</i>	<i>fr. -</i>
<i>Amortissements</i>	<i>fr. 6'000.00</i>	<i>fr. 4'500.00</i>
<u>CA des ventes et prestations de services</u>	fr. 866'739.65	fr. 855'800.00
<i>Chiffre d'affaire</i>	<i>fr. 674'445.20</i>	<i>fr. 685'300.00</i>
<i>Subventions reçues / à recevoir</i>	<i>fr. 309'148.45</i>	<i>fr. 296'250.00</i>
<i>Subventions redistribuées / à redistribuer</i>	<i>fr. -116'854.00</i>	<i>fr. -125'750.00</i>
<u>Autres produits</u>	fr. 14'689.55	fr. 24'860.00
<i>Autres produits</i>	<i>fr. 14'044.44</i>	<i>fr. 9'860.00</i>
<i>Produits financiers</i>	<i>fr. 645.11</i>	<i>fr. -</i>
<i>Dissolution de provisions</i>	<i>fr. -</i>	<i>fr. 15'000.00</i>
Bénéfice	fr. 6'135.97	fr. 2'864.00

Résultat 2009 par centres d'activité du Secrétariat central

Gestion de l'association

	Fr.
Charges de personnel	-25'083
Autres charges d'exploitation	-7'496
Coût :	-32'579
Chiffre d'affaire	0
Subventions	20'000
Cotisations des sections	12'579
Recettes :	32'579
Résultat 2009 :	0

Commission pédagogique

	Fr.
Achats et prestations de tiers	0
Charges de personnel	-717
Autres charges d'exploitation	-250
Coût :	-967
Dissolution de provision	0
Recettes :	0
Résultat 2009 :	-967

Langues

	Fr.
Achats et prestations de tiers	-13'195
Charges de personnel	-482'312
Autres charges d'exploitation	-148'963
Coût :	-644'470
Chiffre d'affaire	518'350
Subventions	172'294
Autres recettes	1'319
Recettes :	691'963
Résultat 2009 :	47'493

Développement

	Fr.
Achats et prestations de tiers	0
Charges de personnel	-4'531
Autres charges d'exploitation	-63
Coût :	-4'594
Dissolution de provision	0
Subventions	0
Autres recettes	0
Recettes :	0
Résultat 2009 :	-4'594

Secrétariat central

	Fr.
Charges de personnel	-11'734
Autres charges d'exploitation	-7'432
Amortissements mobilier	-6'000
Coût :	-25'166
Subventions	0
Répartition sur les centres d'activités	25'166
Recettes :	25'166
Résultat 2009 :	0

Stages et voyages

	Fr.
Achats et prestations de tiers	-128'041
Charges de personnel	-13'035
Autres charges d'exploitation	-12'880
Coût :	-153'956
Chiffre d'affaire	156'145
Recettes :	156'145
Résultat 2009 :	2'189

EduQua

	Fr.
Achats et prestations de tiers	0
Charges de personnel	-5'928
Autres charges d'exploitation	-57
Coût :	-5'985
Chiffre d'affaire	0
Subventions	0
Autres recettes	0
Recettes :	0
Résultat 2009 :	-5'985

Récapitulatif :

	Fr.
Commission pédagogique	-967
Stages et voyages :	2'189
Langues :	47'493
EduQua	-5'985
Développement	-4'594
Alimentation prov. Développement	-17'000
Alimentation prov. Programme langues	-15'000

Bénéfice 2009 : **6'136**

Comptes 2009 des sections de l'Université populaire jurassienne

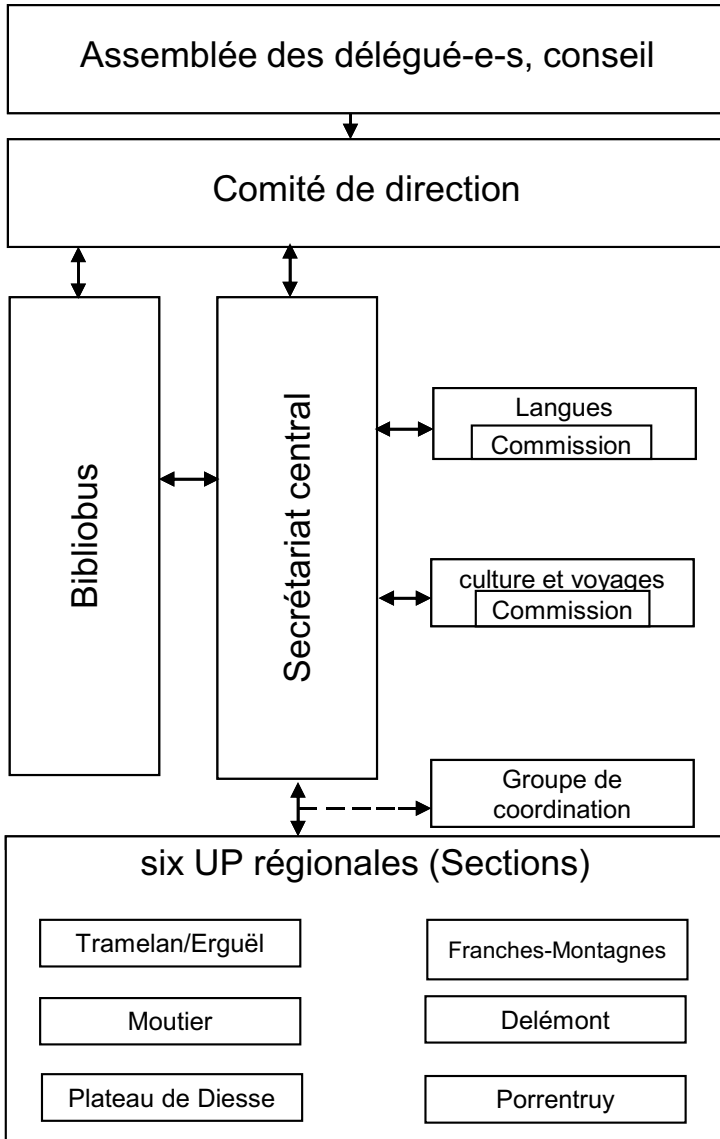
Pertes et Profits 2009

	Moutier	Erguël/Tramelan	La Neuveville	Delémont	Fr.-Montagnes	Porrentruy	Total
Recettes de cours	fr. 77'995	fr. 54'066	fr. 12'905	fr. 199'398	fr. 20'436	fr. 106'505	fr. 471'304
Recettes de cotisations	fr. 3'425	fr. 400	- fr.	fr. 23'225	fr. 3'461	fr. 14'760	fr. 45'271
Subventions fédérales	- fr.	- fr.	- fr.	fr. 1'000	- fr.	- fr.	- fr.
Subventions cantonales	fr. 10'297	fr. 4'304	fr. 6'184	fr. 54'509	fr. 10'169	fr. 30'845	fr. 116'307
Subventions communales	fr. 4'365	- fr.	fr. 2'000	fr. 12'700	- fr.	- fr.	fr. 19'065
Subventions diverses	- fr.	fr. 11'400	- fr.	- fr.	fr. 1'000	fr. 10'200	fr. 22'600
Autres produits administratifs	fr. 4'058	fr. 3'095	fr. 73	fr. 3'261	fr. 92	fr. 4'914	fr. 15'493
Dissolution de provisions	- fr.	fr. 2'526	- fr.	- fr.	- fr.	- fr.	fr. 2'526
Charges des cours	fr. -12'108	fr. -22'396	fr. -2'650	fr. -69'227	fr. -6'399	fr. -30'722	fr. -143'501
Personnel administratif	fr. -36'568	fr. -9'029	fr. -4'250	fr. -68'373	fr. -13'776	fr. -66'416	fr. -198'411
Personnel enseignant	fr. -40'396	fr. -33'866	fr. -8'708	fr. -118'320	fr. -12'621	fr. -65'339	fr. -279'249
Autres frais administratifs	fr. -10'581	fr. -8'893	fr. -1'318	fr. -37'603	fr. -2'910	fr. -21'070	fr. -82'376
Alimentation de provisions	fr. -487	- fr.	fr. -2'560	- fr.	- fr.	- fr.	fr. -3'047
Bénéfice (+), Perte (-)	fr. -	fr. 1'607	fr. 1'677	fr. 571	fr. -549	fr. -16'323	fr. -13'018

Bilan au 31.12.2009

	Moutier	Erguël/Tramelan	La Neuveville	Delémont	Fr.-Montagnes	Porrentruy	Total
Liquidités	fr. 112'127	fr. 169'087	fr. 19'541	fr. 113'973	fr. 58'416	fr. 125'378	fr. 598'523
Créances	fr. 206	fr. 1'185	- fr.	- fr.	fr. 19	fr. 1'753	fr. 3'163
Actifs transitoires	fr. 14'508	fr. 4'043	fr. 5'149	- fr.	fr. 10'169	fr. 37'981	fr. 71'851
Actifs immobilisés	- fr.	- fr.	fr. 1	fr. 200	fr. 1	- fr.	fr. 202
Créanciers	- fr.	- fr.	- fr.	- fr.	- fr.	fr. -3'165	fr. -3'165
Dettes à court terme	- fr.	- fr.	- fr.	- fr.	- fr.	- fr.	- fr.
Transitoires	fr. -4'910	fr. -1'981	fr. -6'450	fr. -20'609	fr. -2'842	fr. -6'300	fr. -43'092
Fonds de réserve	fr. -58'981	fr. -45'474	fr. -5'500	fr. -40'000	fr. -7'000	fr. -148'817	fr. -305'772
Capital	fr. -62'951	fr. -126'860	fr. -12'741	fr. -53'564	fr. -58'764	fr. -6'830	fr. -321'710
Bénéfice reporté (+)	fr. -	fr. -	fr. -	fr. -	fr. -	fr. -	fr. -

Organigramme de l'UP jurassienne



LE COMITÉ DE DIRECTION POUR L'EXERCICE 2009

● BUREAU

Co-président et président du Collège du canton du Jura: Nathalie Barthoulot, Courtételle, jusqu'au 25 avril 2009, Serge Vifian, Alle, dès le 26 avril 2009

Co-présidente et présidente du Collège du Jura bernois: Colette Hurter, Malleray
Secrétaire générale: Anna Benjamin, Fontaines

Trésorière: Catherine Beuchat, Soulce

● REPRÉSENTANT-E-S DES SECTIONS Delémont

Jean Hoffmeyer, Delémont

Erguël et Tramelan

Valérie Parret, St-Imier

Franches-Montagnes

Myriam Simon, Saignelégier

La Neuveville

Didier Pujol, La Neuveville

Moutier

Danièle Dubacher, Moutier, jusqu'au 12 mars 2009, Anna Vinciguerra, dès le 13 mars 2009

Porrentruy

Joëlle Bregnard, Porrentruy

● AUTRES REPRÉSENTANT-E-S

Bibliobus

Jean-Claude Guerdat, Directeur

Président-e-s des commissions permanentes

Nathalie Charpié, Vicques, présidente de la Commission des langues
Pierre-Alain Inderwildi, La Neuveville, président de la Commission culture et voyages

LES COMMISSIONS POUR L'EXERCICE 2008

Commission des langues

Nathalie Charpié, Vicques, présidente
Anna Benjamin, Fontaines
Yvonne Bodard, Saignelégier, jusqu'en juin 2009

Nadine Bulgheroni, Moutier

Pauline Sanchez, dès septembre 2009

Yvonne Carlier, Delémont

Gaby Luraschi, Delémont, jusqu'en juin 2009

Daniela Muggli-Maniglio, Delémont

Maria-Rosa Vahlé, Sonceboz

Commission culture et voyages

Pierre-Alain Inderwildi, La Neuveville, président

Anna Benjamin, Fontaines

Huguette Chapis, Porrentruy

Káthi Friolet, Delémont

Lucine Jobin, Delémont, jusqu'en octobre 2009

Jean-Marie Moeckli, Porrentruy

Annemarie Merkelbach, Corgémont

Commission pédagogique

Jean-Claude Crevoisier, Delémont, coordinateur

Anna Benjamin, Fontaines

Corinna Coral, Delémont

Louis-Joseph Fleury, Courchapoix

Roberto Segala, Courroux

Pierre-Olivier Vallat, Bévillard

GRUPE DE COORDINATION

Hanneke Aalbers, UP Porrentruy

Anna Benjamin, Fontaines

Jocelyne Langel Nyfeler, UP Erguël et Tramelan

Martine Pujol, UP La Neuveville

Marie-Cécile Seuret, UP Delémont

Sylvie Steiner, UP Franches-Montagnes, jusqu'au 7 mars 2009,

Huguette Boillat, dès le 8 mars 2009

Nicole Yerli, UP Moutier

VÉRIFICATEURS DES COMPTES

Henri Erard, Buix, jusqu'au 25 avril 2009,

Jean-Marc Bron, dès le 26 avril 2009

Fabrice Zartemi, Moutier

Secrétaire administrative du Secrétariat central Monique Greppin, Develier

Une entreprise qui s'engage pour la formation




PRESSOR 

CENTRE D'IMPRESSION ET D'ARTS GRAPHIQUES

www.pressor.ch

6, route de Courroux – **CH-2800 Delémont** | 27, rue du Midi – **CH-2740 Moutier**
Tél. +41 (0)32 421 19 19 | Tél. +41 (0)32 494 64 00

UNE ENTREPRISE DE DÉMOCRATE MEDIA HOLDING



Secrétariat central
CP 1030
2740 Moutier 1
Tél. 032 492 29 29
Fax 032 492 32 23
info@upjurassienne.ch

Bibliobus
Rue de Chêtré 36
2800 Delémont
Tél. 032 421 40 10
Fax 032 421 40 19
bibliobus@bibliobus.ch

Section de Delémont
Rue de l'Hôpital 40
CP 2327
2800 Delémont
Tél. 032 422 50 02
delemont@upjurassienne.ch

Section de Porrentruy
Grand'Rue 5
CP 1724
2900 Porrentruy
Tél. 032 466 61 67
porrentruy@upjurassienne.ch

Section des Franches-Montagnes
c/o Huguette Boillat
Rue du Midi 11
2345 Les Breuleux
Tél. 032 954 14 66
franchesmontagnes@upjurassienne.ch

Section d'Erguël-Tramelan
CP 265
2610 Saint-Imier
Tél. 032 489 53 08
erguel@upjurassienne.ch

Section de La Neuveville
et du Plateau de Diesse
2550 La Neuveville
Tél. 032 751 28 76
laneuveville@upjurassienne.ch

Section de Moutier
CP 52
2740 Moutier
Tél. 032 493 35 50
moutier@upjurassienne.ch